



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КОНВЕКЦИОННЫЕ ПЕЧИ

DONATA / SILVIA СЕРИИ
УСТАНОВКА, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, УПРАВЛЕНИЕ



2016 MN. DS01E01

ПЕЧИ ДЛЯ ВЫПЕЧКИ, ГАСТРОНОМИЧЕСКИЕ ПЕЧИ

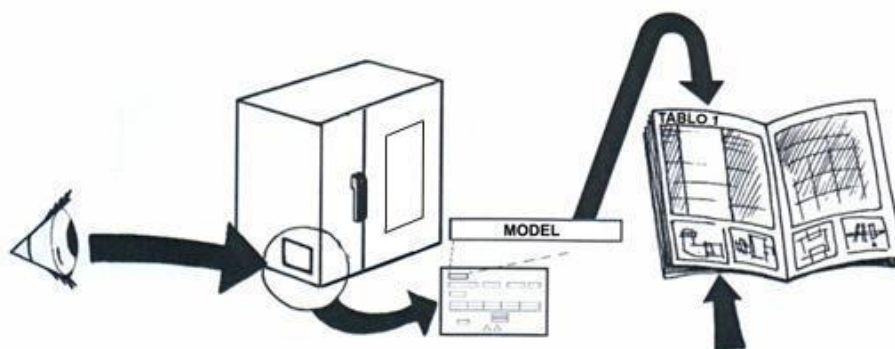
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

СПИСОК

Стр

I.	Основные характеристики	3
1.	Описание оборудования	3
2.	Основные составляющие (диаграмма)	3
-	Табл 1: Технические данные	4
3.	Меры предосторожности	5
4.	Охрана окружающей среды	6
II.	Инструкция по установке	7
1.	Место установки	7
2.	Расположение	7
3.	Электрические соединения	8
4.	Подсоединение к воде	8
5.	Меры безопасности	8
6.	Тест	8
7.	Обслуживание	9
8.	Поиск неисправностей	9
9.	Расположение основных деталей	9
III.	Инструкция по использованию	9
1.	Описание панели	9
-	Использование печи	10
2.	Ввод в эксплуатацию	10
3.	Режимы приготовления	10
4.	Выключение печи при неисправностях	10
5.	Уход и обслуживание	11
IV.	Панель управления	12

Идентификация устройства



ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ

Это руководство описывает целый ряд моделей. Более подробные характеристики именно вашей модели смотрите “**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**” табл 1.

Все печи имеют следующие особенности:

- Электронный дисплей, отображающий время и температуру приготовления
- Внутреннюю подсветку
- Дверца духовки имеет двойное стекло для уменьшения рассеивания тепла на кухню и защищает камеру от воздействия низких наружных температур
- Улучшенная система дымоотвода
- Дренажная система для отвода воды

2. ОСНОВНЫЕ ЗАПЧАСТИ

Главные составляющие устройства:

34	.....	Фен
59	.....	подсветка
26	.....	Ручка дверки
25	.....	Командный блок
47	.....	нагреватель
44	.....	Двигатель фена

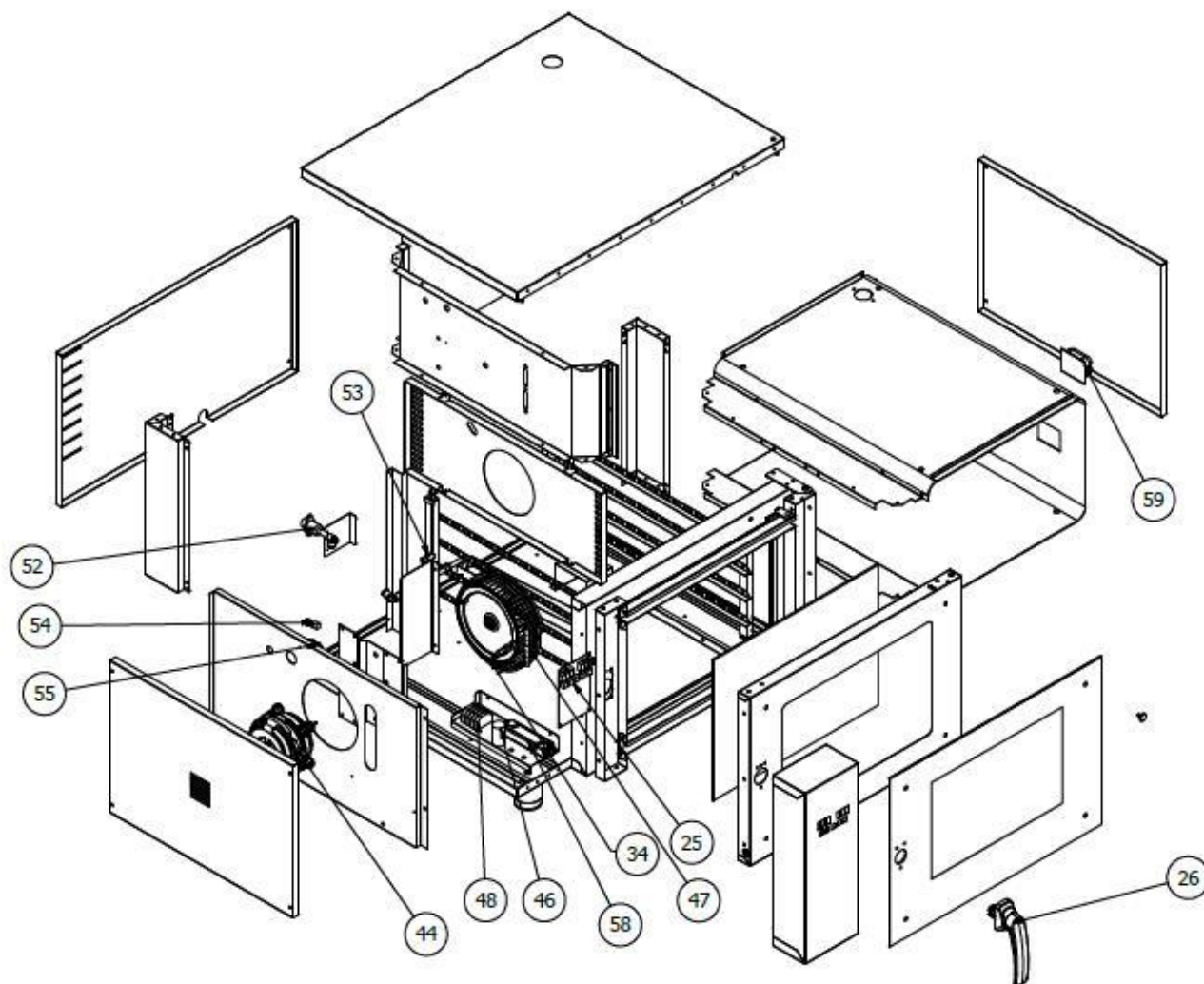
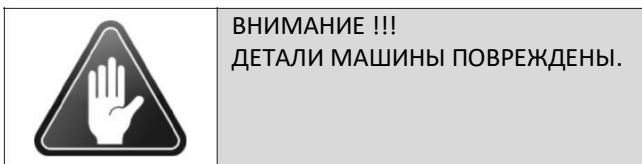
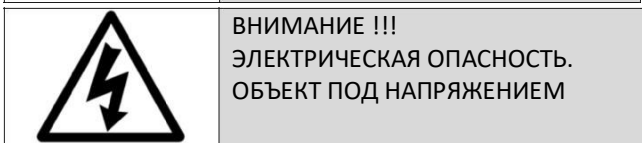
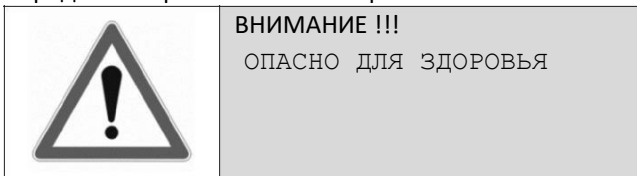


ТАБЛИЦА 1: ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Характеристика	Значение					
	4 x 600x400	6 x 600x400	10 x 600x400	5 x GN 1/1	7 x GN 1/1	11 X GN 1/1
Емкость	4 x 600x400	6 x 600x400	10 x 600x400	5 x GN 1/1	7 x GN 1/1	11 X GN 1/1
Модель	D04E	D06E	D10E	S05E	S07E	S11E
НАПРЯЖЕНИЕ (VOLT)	230 V	380 V – 3N - AC	380 V – 3N - AC	380 V – 3N - AC	380 V – 3N - AC	380 V – 3N - AC
ЧАСТОТА (Hz)	50 ° 60	50 ° 60	50 ° 60	50 ° 60	50 ° 60	50 ° 60
МОЩНОСТЬ (kW)	6,75	9,75	15	6,75	9,75	15
НАГРУЗКА (A)	24-26	18-22	22-25	12-18	18-22	22-25
КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ сечение (mm)	3x4	5x2.5	5x2.5	5x2.5	5x2.5	5x2.5
Мощность двигателя фена (kW)	0,25	0,50	0,75	0,25	0,50	0,75
Мощность конвекции (kW)	6,5	9	14	6,5	9	14
Максимальный объем пищи емкость (Kg)	30	45	75	35	52,5	87,5

• МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следующие символы используются в руководстве для определения различных типов рисков:



Перед установкой и вводом в эксплуатацию устройства внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, в котором содержится важная информация о безопасности, эксплуатации и техническом обслуживании устройства.

Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте для ознакомления пользователей или будущих владельцев, если устройство будет перепродано.



Важно: Установка и техническое обслуживание оборудования, а также перевод его на другой источник энергии должны осуществляться только квалифицированными сотрудниками.

- Это оборудование предназначено для профессионального использования и специально предназначено для приготовления пищи. Любое другое использование считается неправильным.

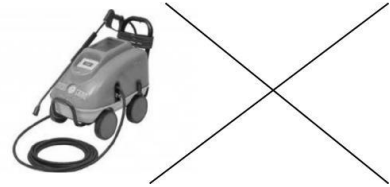
Оборудование может быть использовано только обученным персоналом.

- Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или необученным персоналом.
- Выключите машину, как только заметите неисправность.

Ремонт оборудования должен выполняться только авторизованными сервисными центрами с использованием оригинальных запасных частей.

Невыполнение этого обязательства может поставить под угрозу безопасность устройства и сделать гарантию недействительной.

- Когда духовка горячая, осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечь руки
- Не солите продукты, уже находящиеся в духовке (см. «Инструкции по применению»).
- Когда вы готовите пищу с высоким содержанием соли (например, морепродукты), тщательно промойте камеру духовки водой в конце рабочего дня.
- Не мойте оборудование под струей воды



- Не используйте средства, содержащие хлор (отбеливатель, соляная кислота и т. д.), даже разбавленные, для очистки стальных поверхностей.
- Не используйте едкие вещества (например, соляную кислоту) для чистки пола под оборудованием.
- Для получения дополнительной информации см. Главу «Уход и обслуживание».

3.1 СРЕДСТВА ЛИЧНОЙ ЗАЩИТЫ

Ниже приведена сводная таблица средств индивидуальной защиты (СИЗ), которые будут использоваться на различных этапах срока службы машины.

Защита	Одежда	Обувь	Перчатки	Очки	Наушники	Маска	Шлем
Транспортировка		X	■				■
Перевозка		X	■				
Упаковка		X	■				
Монтаж		X	■				
Ежедневное использование	X	X	X				
Расположение	■	X					
Ежедневная отчистка	■	X	■				
Спец отчистка	■	X	■				
Техническое обслуживание	■	X	■				
Разборка	■	X	■				

ЖЕЛТЫЙ – НЕОБХОДИМО

СИНИЙ – ПРИ ЖЕЛАНИИ

Во время использования перчатки должны быть термостойкими, чтобы защитить руки при снятии горячей посуды с оборудования. Отказ от использования средств индивидуальной защиты операторами, специализированными специалистами или пользователями может привести к химическому риску и возможному ущербу для здоровья.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	ОПИСАНИЕ ОПАСНЫХ СИТУАЦИЙ
Скольжение или падение	Оператор может подскользнуться из-за воды или грязи на полу
Ожоги	Оператор намеренно или непреднамеренно касается некоторых компоненты внутри машины или берет блюда на выходе без использования перчаток
Опасность поражения электрическим током (Электроток)	Контакт с токоведущими частями во время проведения ремонтных работ. Оператор не отключает питание устройства во время проведения работ.
Падение	Оператор устройства использует неисправные лестницы или подручные средства для работы с верхней частью оборудования
Опрокидывание	Во время технического обслуживания устройства или Распаковки используется неисправная подъемная система. Или система с несбалансированным грузом. При работе с тяжелыми кастрюлями, содержащими еду.
Химические	Контакт с химическими веществами (например, моющими средствами, ополаскивателями, средствами для удаления накипи, и т. д.) без соблюдения должных мер безопасности.

3.2 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

У устройства есть некоторые риски, которые не были полностью устранены во время проектирования или установки. Для информации клиента: остаточные риски, оставшиеся на машине, указаны ниже: такие действия следует считать неправильными и, следовательно, строго запрещенными.

3.3 ТЕХНИЧЕСКАЯ ПЛАТА



Значение символов, указанных на плате:

Model:.....Модель
 Serial No:Серийный номер
 Power:.....Общая мощность
 Fan power:.....Мощность фена
 Weight:.....Вес нетто

4.ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

4.1 Упаковка

• Все используемые упаковочные материалы экологически чистые. Они могут храниться без риска или должны быть сожжены на официальном мусоросжигательном заводе. Пластиковые материалы, пригодные для переработки, обозначены следующими символами:

полиэтилен: наружная оберточная пленка, пакет с буклетом для инструкций и пакет для газовых форсунок.

полипропилен: верхняя упаковка панелей и ремешков

вспененный полистирол: защитные элементы

4.2. Использование

Наши устройства были разработаны с помощью лабораторных испытаний, чтобы гарантировать высокий уровень производительности и эффективности. Однако, чтобы свести к минимуму потребление энергии (электричество, газ и вода), избегайте использования прибора в условиях холостого хода или условиях, которые ухудшают его оптимальные характеристики, то есть при открытой двери. Мы также рекомендуем прогревать оборудование непосредственно перед использованием.

4.3 Отчистка

Чтобы свести к минимуму выброс вредных веществ в атмосферу, очистите прибор (снаружи и, при необходимости, внутри) продуктами, которые разлагаются не менее чем на 90%.

4.4 Разборка

• Устройства должны быть утилизированы надлежащим образом в конце срока их службы.

• Наши приборы изготовлены из 90% перерабатываемых материалов (нержавеющая сталь, железо, алюминий, оцинкованная листовая сталь и т. д.). Следовательно, эти материалы могут быть переработаны в соответствии с местными правилами утилизации отходов на обычном заводе по переработке.

• Сделайте прибор непригодным для использования, отключив шнур питания. Также удалите все закрывающие устройства, установленные на приборе, чтобы дети не попали внутрь



Символ на продукте указывает на то, что этот продукт не следует рассматривать как бытовые отходы, но его следует правильно утилизировать, чтобы предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Что касается переработки этого продукта, пожалуйста, свяжитесь с торговым агентом или дилером вашего продукта, с вашей сервисной

службой или с соответствующей службой по утилизации отходов.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Важно: Внешние панели должны быть удалены для выполнения операций, указанных в этой главе. Поскольку устройство должно быть включено для выполнения определенных настроек, будьте аккуратны контактируя с нагревательными частями.

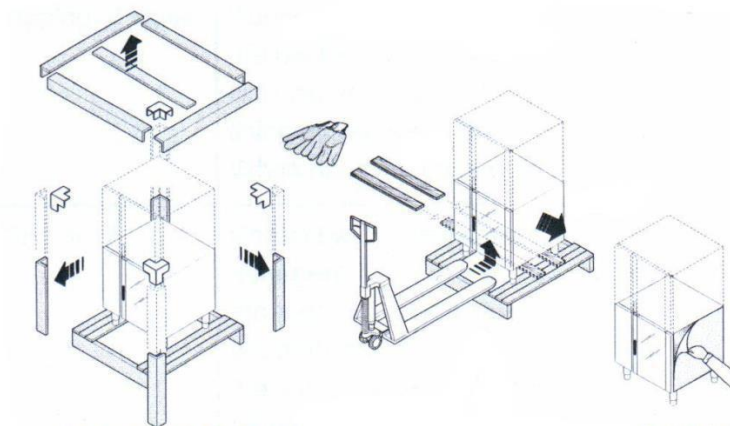
Внимание: Техническое обслуживание верхней части устройства требует использование специальной лестницы

1. МЕСТО УСТАНОВКИ

Устройство следует устанавливать только в хорошо проветриваемых помещениях.

2. РАСПОЛОЖЕНИЕ

- Распакуйте прибор и аккуратно удалите защитную пленку с внешних панелей. Используйте подходящий растворитель для удаления остатков клея, оставшихся на панелях.
- Снимите упаковку используя специальные перчатки
- Поднимите прибор с помощью автопогрузчика, снимите основание и установите его в месте использования.
- Снимите защитную пленку и убедитесь, что упаковочный материал не рассеивается в окружающей среде, а утилизируется в соответствии с действующим законодательством страны, в которой используется продукт.



- Устройство должно быть расположено на плоской поверхности. При необходимости отрегулируйте высоту столешницы с помощью регулируемых ножек.
- Устройство не предназначено для встраивания.

- Утилизируйте упаковку как указано во главе “Защита окружающей среды”.
- Обратитесь к монтажным схемам в начале этого руководства, чтобы узнать общие размеры и соединения устройства
 - Левая сторона устройства должна быть установлена как минимум на расстоянии 50 см от соседней поверхности для обеспечения легкого доступа. Правая сторона должна быть расположена на расстоянии 10 см от легковоспламеняющихся объектов.

3. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

- Устройство должно быть подключено к электросети в соответствии с действующими нормами.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение и частота, указанные на паспортной табличке прибора, соответствуют напряжению источника питания.
- Прибор должен быть постоянно подключен к электросети с помощью кабеля типа H05 RN-F. Кабель электропитания должен быть защищен металлической или жесткой пластиковой трубкой. Если прибор подключен с помощью существующего кабеля, не вставляйте монтажную трубку в прибор. Также убедитесь, что трубка не имеет острых краев.
- Перед прибором должен быть установлен разъединитель с подходящим током и расстоянием контакта не менее 3 мм. Изолирующий выключатель должен быть установлен рядом с прибором в постоянной электрической системе помещения.
- Прибор должен быть надлежащим образом заземлен. Следовательно, заземляющий проводник должен быть подключен к клемме.
- Прибор также должен быть подключен к системе выравнивания потенциалов. Это соединение осуществляется с помощью ограничительного винта, отмеченного символом и расположенным на внешней стороне прибора недалеко от входа силового кабеля.
- Эквипотенциальный провод должен иметь минимальное сечение 10 мм².

3.1 УСТАНОВКА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ

Для подключения кабеля питания необходимо:

- Поверните два винта “allen” фиксирующих панель клеммной колодки под прибором на передней левой стороне.
- Пропустите кабель питания через кабельный ввод
- Подсоедините кабель к клеммной колодке «А», как показано на прилагаемой электрической схеме, и закрепите соответствующим кабельным зажимом.
- Установите панель на место и закрепите ее крепежными винтами.

Производитель не несет никакой ответственности за несоблюдение существующих стандартов

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ

(Обратитесь к схемам установки в начале этого руководства.)

- Установите механический фитинг и запорный кран между трубкой подачи воды и водопроводной водой. Перед подключением фитинга слейте определенное количество воды, чтобы удалить частицы железа из труб.
- Водозаборник должен быть подключен к источнику питьевой воды с давлением 150-250 кПа (1,5-2,5 бар)

4.2 ДРЕНАЖНАЯ СИСТЕМА

Проверьте шланги и колена на металлических трубах на наличие изгибов или защемлений по всей линии слива и убедитесь, что линия слива имеет минимальный уклон 5°, чтобы предотвратить скопление воды внутри системы. Подсоедините дренажный фитинг к дренажной трубе такого же диаметра. Длина трубы должна составлять от 0,5 до 3 метров, и быть устойчивой к температурам не менее 100 °С. Сливная труба должна быть оборудована сифоном (высота 80 мм) в открытый слив «О» («Air-Break») или решетку пола для предотвращения попадания обратного потока из канализационной системы в трубопровод камеры печи.

Важно: Сливная система должна быть установлена таким образом, чтобы испарения из открытого слива (Air-Break”) не попадали в вентиляционные отверстия под оборудованием.

5. БЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА

Наше оборудование оснащено следующими системами безопасности:

Переключатель безопасности (смотрите схему электричества), установленную слева сзади печи.

Чтобы заменить, открутите крышку и перезагрузите термостат, включите устройство повторно. Если неисправность не будет исправлена, - свяжитесь с технической службой.

Защитный термостат камеры печи (тип ручного сброса) установлен за панелью управления. С помощью него можно отключить электропитание системы конвекционного отопления. Термостат может быть сброшен только квалифицированными специалистами после устранения причины неисправности.

Тепловой выключатель находится внутри двигателя вентилятора. Если двигатель вентилятора перегревается, тепловой выключатель отключается и перегорает предохранитель F1, что приводит к отключению устройства (см. Схему электрических соединений).

Отключение теплового выключателя может быть сброшено только квалифицированными специалистами после устранения причины неисправности и замены предохранителя F1 на другой с таким же номиналом. Чтобы заменить предохранитель, откройте панель управления, открутите крышку и замените перегоревший предохранитель на другой аналогичный. Правильный номинал указан на соответствующей табличке с предохранителями.

6. ТЕСТ

- Включите прибор, следуя инструкциям по эксплуатации.
- Используя инструкцию обучите персонал как эксплуатировать устройство.

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Доступ деталям, требующим регулярного технического обслуживания, можно легко получить, открыв панель управления или сняв левую боковую панель и заднюю панель.

8. ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Следующие неисправности могут возникать при нормальном использовании прибора:

Камера духовки нагревается неэффективно или совсем не нагревается

Причины:

- Сработал регулятор температуры приготовления.
- Повредился электронный контроллер
- Повредился сенсор (error E01)
- Повредился контроллер.

В духовке не регулируется температура нагрева

Причины:

- Рабочий термостат неисправен.

Духовка не включается

Причины:

- Сработал предохранитель от перегрева двигателя F1.
- Сработал предохранитель компонента цепи управления F2.

9.СХЕМА ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ

(Все работы, связанные с разборкой сборкой оборудования должны выполняться только квалифицированными сотрудниками)

Доступ к следующим компонентам можно легко получить, сняв панель управления и левую боковую панель прибора:

- Водяной соленоидальный клапан.

Заметка:

Панель управления может быть открыта для доступа ко всем газовым и электрическим компонентам устройства, включая клеммную колодку питания и предохранитель.

- Снятие задней панели дает доступ к электродвигателю путем снятия выхлопной панели и вентилятора.

III. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно прочитайте инструкцию, в которой содержится важная информация о правильном и эффективном использовании устройства, прежде чем его эксплуатировать. Для получения дополнительной информации о функциях, производительности и особенностях приготовления в духовке обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели данное устройство

- Не ставьте посуду сверху духовки, чтобы избежать засорения дымовых и пароотводящих каналов.
- Периодически (не реже одного раза в год) следует проводить диагностику устройства. Для этой цели мы рекомендуем заключить договор на обслуживание с авторизованным сервисом.
- Приготовление пищи с увлажнением не должно превышать 200-210°C. Превышение заданной температуры может повредить прокладку духовой камеры
- Для улучшения циркуляции горячего воздуха в печи необходимо чтобы противни находились на расстоянии не менее 40 мм друг от друга. Напомним, что устройство имеет диапазон рабочих температур 0-260 ° C.
- Не используйте соленые продукты для приготовления с паровлажнением.
- Не используйте духовку для приготовления блюд с высоким содержанием алкоголя

1.ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

1.1. ВВЕДЕНИЕ

Чтобы облегчить работу с функциями данной печи, см. страницу с панелью управления в конце этой брошюры. Различные функции перечислены ниже в различных моделях



1.2 ЗАПУСК И ОТКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ:

Для запуска духовки вы должны нажать кнопку пуска и остановки и сделать задержку в 5 секунд. Для отключения – аналогично.

РЕЖИМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

1.3 РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ:

Использование духовки в ручном режиме. Настройте таймер в значение ноль «0», пока духовка находится в положении остановки. На дисплее вы увидите три полоски. После этого установите необходимую температуру приготовления и нажмите кнопку – СТАРТ, чтобы сохранить настройку. Для запуска в работу печи нажмите еще раз кнопку - СТАРТ.



Для остановки процесса приготовления в ручном режиме нажмите кнопку - СТОП

РАБОТА С ПАРОМ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ

Если вы хотите подать пар в ручном режиме приготовления, то вам необходимо нажать одновременно на значки (+/-) и сделать задержку в 2 сек. После этого вы увидите 15 секундный отсчет на дисплее. После окончания 15-ти секунд подачи увлажнения вы можете продолжать работу в привычном режиме.



1.4 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ:



В то время как печь находится в положении СТОП, установите необходимую температуру и время приготовления..



- После этого при нажатии кнопки - СТАРТ у вас запустится режим предварительного нагрева. Предварительный нагрев будет осуществляться до 20 град до заданной температуры.
- Когда предварительный нагрев осуществится, печь будет издавать звуковой сигнал в течение 15 секунд. При помещении продуктов для приготовления в печь запустится таймер и начнется обратный отсчет времени.
- Когда время приготовления закончится, вы услышите звуковой сигнал, который будет длиться 15 секунд.
- Для остановки или прерывания процесса приготовления в автоматическом режиме необходимо нажать клавишу - СТОП.



ПАРОУВЛАЖНЕНИЕ ПРИ АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ:



РУЧНОЕ УВЛАЖНЕНИЕ:

При одновременном нажатии на кнопки (+/-) начнется пароувлажнение, которое будет длиться 15 секунд.

По истечении 15 секунд печь вернется к обычному режиму приготовления.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ УВЛАЖНЕНИЕ:

Автоматическое пароувлажнение включается таким же образом, одновременным нажатием на (+/-) на панели. Длится 15 секунд, после чего наступает пауза продолжительностью 45 секунд. Автоматическое включение пара повторится, когда температура на дисплее отображена в виде **AUT** и будет длиться все те же 15 секунд.

2.2 ОТКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ



- Откройте дверку печи
- Убедитесь что камера печи остыла
- Переведите основной источник питания в положение ВЫКЛ

3.ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

(см. цифры в конце буклета)

4.ОТКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ ПРИ НЕИСПРАВНОСТЯХ

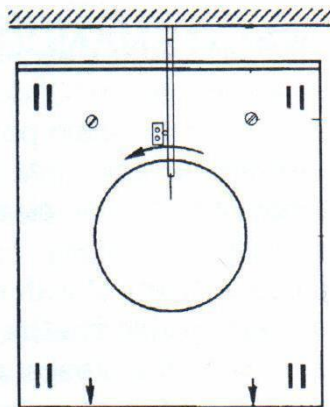
Выключите устройство в случае возникновения ошибок следующим образом:

- Отключите основное питание от электрической розетки
- Обратитесь в службу технической поддержки или авторизованному сервису.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Отключите оборудование от основного источника питания, и закройте кран подачи воды.

- Не мойте оборудование под струей воды.
- Не используйте продукты, содержащие хлор, для очистки стальных поверхностей, даже в разбавленном состоянии. Никогда не используйте. (Отбеливатель, соляная кислота и т. д.).
- Не используйте абразивные материалы для чистки пола под оборудованием. (например, растворители).



Очистка внутренней сливной трубы духовки

Периодически очищайте сливную трубу внутри духовки. Для очищения используйте растворитель.

- Для очищения нержавеющей поверхностей используйте мыльный раствор, и тщательно ополаскивайте.
- Не используйте металлические скребки, щетки для очистки. Используя такие средства, металлические частички могут остаться на поверхности изделия и со временем привести к коррозии.
- Для того чтобы устройство прослужило как можно дольше, выполняйте следующие рекомендации:

- При попадании воды на соединения, отключите устройство от электричества;
- Используйте кусок ткани, смоченный в вазелине для протирки нержавеющей поверхностей;
- Периодически проветривайте помещение, в котором находится печь.

Замена лампочек

Выполните следующие операции:

- Остановите работу печи.
- Откройте дверку печи.
- С помощью куска ткани аккуратно снимите стеклянную поверхность, для замены галогеновой лампы на аналогичную (штекер 40W-300 ° C).
- Замените и затяните болты аналогично прежнему. Эта операция производится без отключения от основного питания и производится без вмешательства в процесс, до его полного завершения.



ТЕХ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ДИАГНОСТИКА, ЧИСТКА	ЧАСТОТА ПРОВЕДЕНИЯ
Обычная чистка	Ежедневно
Генеральная чистка оборудования и близ территории	
Механическая проверка деталей	Ежемесячно
Проверьте состояние деталей на наличие деформации. А также на степень закрепления.	
Управление и контроль устройства	Ежегодно
Проверьте механическую часть на предмет поломки или деформации, затяните винты. Проверьте читаемость и состояние слов, наклеек и символов и восстановите при необходимости.	
Проверка кабеля и розетки	Ежегодно
Проверьте соединительный кабель (замените его при необходимости), проверьте розетку.	

- Снимите стойку духового шкафа и панель вентилятора, чтобы почистить духовку
- Чтобы разобрать всасывающую панель вентилятора необходимо выполнить следующее. Отсоедините крепежи с нижней и верхней панели. После этого поверхность вентилятора станет свободной.
- Повторите вышеуказанную процедуру в обратном порядке, чтобы снова установить панель вентилятора

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

